



■ **EC 878**

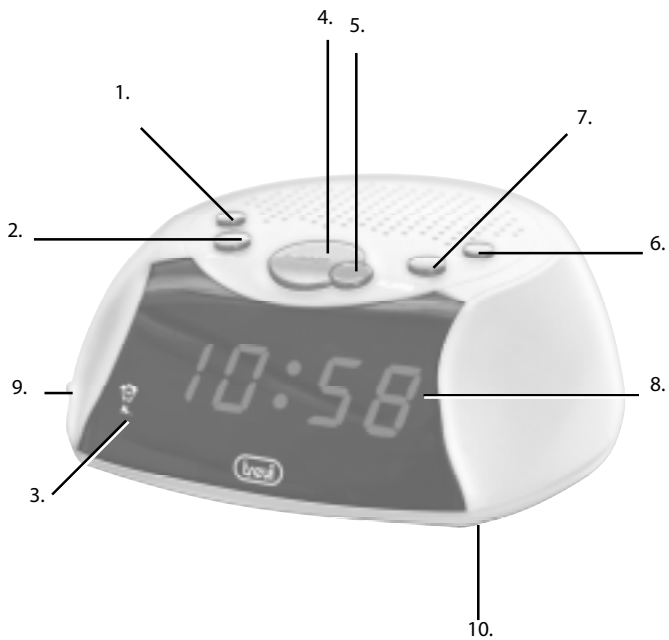
Guida d'uso

User guide



**OROLOGIO CON
DISPLAY DIGITALE**

**ALARM CLOCK WITH
DIGITAL DISPLAY**



DESCRIZIONE COMANDI

- | | |
|--|---|
| 1. Tasto MIN, regolazione minuti | 7. Tasto TIME, regolazione orario |
| 2. Tasto HOUR, regolazione ore | 8. Display lcd |
| 3. Indicatore d'allarme | 9. Selettore ALARM ON/OFF,
attivazione allarme |
| 4. Tasto SNOOZE, spegnimento temporaneo | memorizzazione impostazioni |
| 5. Tasto ALARM, regolazione allarme | 10. Vano batterie |
| 6. Tasto AL./OFF, spegnimento definitivo | |

INSTALLAZIONE

Inserire la spina del cavetto di alimentazione in una presa di corrente 230V 50Hz; il display lampeggerà fino a quando non avrete regolato l'ora.

REGOLAZIONE ORARIO

1. Tenere premuto il tasto TIME (7).
2. Premere in sequenza il tasto HOUR (2) per impostare l'ora.
3. Premere in sequenza il tasto MIN (1) per impostare i minuti.
- Sul DISPLAY viene visualizzata l'ora impostata.

REGOLAZIONE ALLARME

1. Spostare il selettore ALARM ON/OFF (10) sulla posizione ON, per memorizzare le impostazioni.
- Sul display si attiverà il led AL. (3).
2. Tenere premuto il tasto ALARM (7).
3. Premere in sequenza il tasto HOUR (2) per impostare l'ora.
4. Premere in sequenza il tasto MIN (1) per impostare i minuti.
- All'ora impostata l'allarme si attiva.

USO DELL'ALLARME/SNOOZE

1. È possibile spegnere momentaneamente l'allarme più volte tramite il tasto SNOOZE (4), dopo 9 minuti l'allarme riprende a suonare
2. Disattivare l'allarme premendo il tasto AL./OFF (6).
- Con il selettore ALARM ON/OFF (9) in posizione ON, l'allarme rimarrà memorizzato per il giorno dopo.
3. Disattivare definitivamente l'allarme spostando il selettore ALARM ON/OFF (9) in posizione OFF.
- Sul display si disattiverà il led AL. (3).

BATTERIA TAMPONE ANTI BLACK-OUT

Per mantenere in funzione l'orologio e la memorizzazione dell'orario di sveglia anche durante una momentanea mancanza di energia elettrica, inserire una batteria a 9V nell'apposito vano (10) sul fondo dell'apparecchio. Vi consigliamo di sostituire questa batteria ogni 6 mesi.

Se in caso di interruzione elettrica l'apparecchio mostri sul display un orario sbagliato e lampeggiante sostituire la batteria 9V.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.



1. Minute set button
2. Hour set button
3. Alarm on indicator
4. Snooze button
5. Alarm on / off button
6. Alarm set button
7. Time set button
8. Digital led display

POWER SUPPLY

Plug the cord into any 230 volts 50Hz AC home outlet. The entire display will flash, meaning the incorrect time is being displayed. This is a normal condition and will stop when you set the time.

CLOCK SETTING

Press and hold the Time Set Button (7), press the Hour set button (2) and then press and hold the Alarm Set Button (6), press the Minute Set button (1) until the correct time is displayed.

ALARM SETTING

Press and hold the Alarm Set Button (6), press the Hour set button (2) and then press and hold the Alarm Set Button (6), press the Minute Set button (1) until the correct alarm time is displayed.

TO OPERATE ALARM

Press Alarm On / Off button (5) once to set alarm on. The Alarm On Indicator (3) will light up. Press Alarm On / Off button (5) again to set alarm off. The Alarm On indicator (3) will be off.

SNOOZE

When the alarm sounds, simply press the Snooze button (4) to temporarily silence the alarm. The alarm will sound again 9 minutes later. This can be repeated as often you wish, for up to two hours.

BATTERY BACK-UP (Battery Not Included)

To utilize the battery back-up feature, open the Battery Compartment on the bottom of the unit and install a 9-volt battery. In the event of a power failure, if a battery has been installed, this unit will automatically switch to a battery stand-by circuit. Under battery operation, the clock will keep the time running and the alarm will sound at the preset time. Only the clock display will not light to save battery energy. If you have a long power failure you may need to make a slight adjustment to the clock time after AC power returns. The clock uses an internal battery powered clock circuit that is less accurate than the power line frequency. Just follow Time Setting instructions, the alarm time will remain correct.

1. Touche MIN, réglage des minutes
2. Touche HOUR, réglage des heures
3. Indicateur de sonnerie activé
4. Touche SNOOZE, arrêt temporaire
5. Touche ALARM, réglage de la sonnerie
6. Touche AL./OFF, arrêt de la sonnerie
7. Touche TIME, réglage horaire
8. Display
9. Sélecteur ALM ON/ALM OFF, arrêt momentané de l'alarme/ alarme activée/désactivé
10. Logement des piles

INSTALLATION

Introduire la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant 230V - 50Hz ; l'afficheur clignotera tant que vous n'aurez pas réglé l'heure.

HORLOGE

1. Appuyer sur la touche TIME (7)
2. Appuyer sur la touche HOUR (2) pour régler l'heure.
3. Appuyer sur la touche MIN (1) pour régler les minutes.
 - L'écran affiche l'heure configurée.

REVEIL ALARME

1. Déplacer le sélecteur ALARM ON/OFF (9) sur ON pour activer l'alarme.
 - L'indicateur AL.(3) s'allumera.
2. Appuyer sur la touche ALARM (5).
3. Appuyer sur la touche HOUR (2) pour régler l'heure.
4. Appuyer sur la touche MIN (1) pour régler les minutes.

ARRÊT DU RÉVEIL

1. Si vous désirez arrêter momentanément le réveil, appuyer sur la touche SNOOZE (4); l'arrêt dure 9 minutes, passé ce délai le réveil s'active à nouveau.
2. Pour désactiver le réveil, appuyer sur la touche AL./OFF (6).
 - Le sélecteur ALARM ON/OFF (9) sur la position ON, le réveil restera en mémoire pour le jour suivant.
3. Pour désactiver l'alarme, amener le sélecteur ALARM ON/OFF (9) sur la position OFF.

PILE TAMPON ANTI BLACK-OUT

Pour que l'horloge et la mémorisation de l'heure de réveil restent en fonction même lors d'une coupure de courant électrique momentanée, introduire une pile de 9V dans le logement spécifique (10) sur le fond de l'appareil. Nous vous conseillons de remplacer cette pile tous les six mois.

Si, en cas de coupure de courant, l'appareil affiche sur l'écran un horaire incorrect et clignotant, remplacer la pile 9V.

TREVI suit une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes de celles décrites.

1. MIN Taste, Minuteneinstellung
2. HOUR Taste, Stundeneinstellung
3. Anzeige Alarm ein
4. Taste SNOOZE, zeitweilige Unterbrechung des Weckers
5. ALARM Taste, Einstellung Alarms
6. AL./OFF Taste, Alarmeinstellung
7. Taste TIME, Zeiteinstellung
8. Display
9. Wählschalter ALM ON / ALM OFF zeitweilige Alarmausschaltung / Alarm eingeschaltet / ausgeschaltet

INSTALLATION

Stecker des Zufuhrkabels in eine Steckdose mit 230 V 50 Hz einführen. Das Display blinkt so lange, bis man die Uhrzeit eingestellt hat.

ZEITEINSTELLUNG

1. Für die Stundeneinstellung die Tasten TIME (7).
2. Zur Einstellung der Stunden die HOUR Taste (2) drücken.
3. Zur Einstellung der Minuten die MIN Taste (1) drücken.
 - Die eingestellte Uhrzeit wird auf dem Display angezeigt.

WECKER ALARM

1. Zum Einschalten des Alarms Wählschalter ALARM ON/OFF (9) auf Position ALARM ON stellen. Zur festgelegten Zeit schaltet sich der Alarm ein.
 - Die Anzeige (3) wird leuchten
2. Die Tasten ALARM (5), drücken.
3. Zur Einstellung der Stunden die HOUR Taste (2) drücken.
4. Zur Einstellung der Minuten die MIN Taste (1) drücken.

ALARMBETRIEB

1. Für eine zeitweilige Unterbrechung des Weckers, die Taste SNOOZE (4) drücken; eine Unterbrechung dauert 9 Minuten, dann schaltet sich der Wecker wieder ein.
2. Um den Wecker auszuschalten, die Taste AL./OFF (6) drücken.
 - Einschalten des Alarms Wählschalter ALARM ON/OFF (9) auf Position ALARM ON stellen, bleiben gespeichert für den nächsten Tag.
3. Zeit schaltet sich der Alarm ein. Um ihn auszuschalten, Wählschalter ALARM ON/OFF(9) auf Position ALARM OFF stellen.

STROMAUSFALLSICHERE BATTERIE

Um die Uhrzeit bzw. die eingestellte Weckzeit bei einem eventuellen Stromausfall gespeichert zu halten, eine Batterie mit 9V ins entsprechende Fach (10) an der unteren Seite des Geräts einlegen. Es wird empfohlen, diese Batterie alle 6 Monate auszuwechseln.

Blinkt nach einem Stromausfall eine falsche Uhrzeit auf dem Display, so ist die Batterie zu ersetzen.

Die Firma TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte könne daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.

1. Tecla MIN, regulación de los minutos
2. Tecla HOUR, regulación de las horas
3. Indicador de alarma activado
4. Tecla SNOOZE apagado alarma
5. Tecla ALARM, regulación de alarma
6. Tecla AL./OFF, apagamiento alarma
7. Tecla TIME, regulación horaria
8. Display
9. Selector ALARM ON/OFF alarma activada/alarma desactivada
10. Compartimento baterías

INSTALACIÓN

Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente 230V - 50Hz; la pantalla destellará hasta cuando no habrá regulado la hora.

AJUSTE DEL RELOJ

1. Apretar la tecla TIME (7).
2. Apretar la tecla HOUR (2) para regular las horas.
3. Apretar la tecla MIN (1) para regular los minutos.
 - En la pantalla se visualiza la hora introducida.

DESPERTADOR

1. Colocar el selector ALARM ON/OFF(9) en posición ON.
 - El indicador (3) se iluminará.
2. Apretar la tecla ALARM (5).
3. Apretar la tecla HOUR (2) para regular las horas.
4. Apretar la tecla MIN (1) para regular los minutos.

USO DE LA ALARMA

1. Si desea apagar momentáneamente el despertador, presione el pulsador SNOOZE (4); la interrupción dura 9 minutos, transcurridos los cuales el despertador se enciende de nuevo.
2. Para desactivar el despertador presione la tecla AL./OFF(6).
 - Con el selector ALARM ON/OFF (9) en posición ON, seguirá siendo memorizados para el día siguiente.
3. Para desactivar la alarma, colocar el selector ALARM ON/OFF (9) en posición OFF.

BATERÍA TAMPÓN ANTI BLACK-OUT

Para mantener en funcionamiento el reloj y la memorización del horario del despertador también durante una momentánea falta de energía eléctrica, debe introducir una batería de 9V en el compartimento correspondiente (10) del fondo del aparato. Le aconsejamos sustituir esta batería cada 6 meses. En el caso de una interrupción eléctrica el aparato muestra en la pantalla un horario incorrecto e intermitente, sustituya la batería 9V.

TREVI sigue una política continua de investigación y desarrollo. Por lo tanto los productos pueden tener características que son diferentes a las descritas.

1. Botão MIN para regular os minutos
2. Botão HOUR para regular as horas
3. Indicador alarme inserido
4. Botão SNOOZE, interrupção momentânea do alarme
5. Tecla ALARM regulação alarme
6. Botão AL./OFF alarme desligao
7. Botão TIME regulação horário
8. Display
9. Selector ALM ON/ALM OFF, alarme ligado/desligado
10. Compartimento baterias

INSTALAÇÃO

Introduzir a ficha do cabo de alimentação em uma tomada de corrente 230V - 50Hz; o display irá lampear até quando não terá sido regulada a hora.

REGULAÇÃO DO RELÓGIO

1. Carregar no botão TIME (7).
2. Carregar no botão HOUR (2) para regular as horas e
3. Carregar no botão MIN (1) para regular os minutos.
 - No display será visualizada a hora programada.

REGULAÇÃO DO ALARME

1. Colocar o selector ALARM ON/OFF (9) na posição ON para ligar o alarme.
 - O indicador AL.(3) irá iluminar-se.
2. Carregar no botão ALARM (5).
3. Carregar no botão HOUR (2) para regular as horas.
4. Carregar no botão MIN (1) para regular os minutos.

UTILIZAÇÃO DO ALARME

1. Caso se deseje desligar momentaneamente o despertador, premir a tecla SNOOZE (4); a interrupção dura 9 minutos, após esse período de tempo, o despertador se reacenderá.
2. Para desinsereir o despertador premir a tecla AL./OFF(6).
 - O selector ALARM ON/OFF (9) na posição ON, permanecerá memorizada para o próximo dia.
3. Para apagar colocar o selector ALARM ON/OFF(9) na posição de OFF.

BATERIA TAMPÃO ANTI BLACK-OUT

Para manter em funcionamento o relógio e a memorização do horário do despertador mesmo durante uma momentânea falta de energia eléctrica, introduzir uma bateria de 9V no específico compartimento (10) situado no fundo do aparelho. Recomenda-se a substituição desta bateria a cada 6 meses. Se no caso de uma interrupção eléctrica o aparelho mostra no display um horário errado e lampejante, substituir a bateria de 9v.

TREVI Persegue uma política de contínua pesquisa e desenvolvimento. Portanto, os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.

1. Πλήκτρο MIN, ρυθμιση των λεπτων
2. Πλήκτρο HOUR, ρυθμιση τηη ωραη
3. Δείκτης του ενεργοποιημένου ξυπνητηριού
4. Πλήκτρο SNOOZE, προσωρινό σβήσιμο
5. Πλήκτρο ALARM, ρυάθμιση ξυπνητηρι
6. Πλήκτρο AL./OFF, απενεργοποίηση του ξυπνητηριού
7. Πλήκτρο TIME, ρύθμιση του ωραρίου
8. Δισπλαυ
9. Διακοπτη επιλογηη ALM ON/ALM OFF, προσωρινη διακοπη του ηχητικου μηχανισμού ξυπνητηρι σε λειτουργια κλειστο ξυπνητηρι
10. Χώρος για τις μπαταρίες

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εισάγετε την πρίζα του καλωδίου τροφοδότησης σε μια παροχή ρεύματος των 230η - 50Ηζ· η οθόνη θα αναβοσβήνει μέχρι να ρυθμίσετε την ώρα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

1. και το πλήκτρο TIME (7)
2. και πιεστε το πλήκτρο HOUR (2) για να ρυθμισετε την ωρα.
3. και το πλήκτρο MIN (1) για να ρυθμισετε τα λεπτα.
- Στην οθόνη οπτικοποιείται η προγραμματισμένη ώρα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

1. Φερτε τον διακοπτη επιλογηη ALARM ON/OFF(9) στην φεση ON για να θεσετε σε λειτουργια το ξυπνητηρι.
- ο δείκτης AL.(3) θα φωτιστεί·
2. και το πλήκτρο ALARM (5).
3. και πιεστε το πλήκτρο HOUR (2) για να ρυθμισετε την ωρα.
4. και το πλήκτρο MIN (1) για να ρυθμισετε τα λεπτα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

1. Εάν επιθυμείτε να σβήσετε προσωρινά το ξυπνητήρι, πιέστε το πλήκτρο SNOOZE (4)· η διακοπή διαρκεί 9 λεπτά, μετά από τα οποία το ξυπνητήρι ανάβει πάλι.
2. Για να απενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι (με κουδούνισμα ή με ραδιόφωνο), πιέστε το πλήκτρο AL./OFF (6).
3. Για να αποσυνδέσετε το ξυπνητηρι ζερτε τον διακοπτη επιλογηη ALARM ON/OFF(9) στην φεση OFF.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΜΠΛΑΚΑΟΥΤ

Για να εξακολουθήσουν να λειτουργούν το ρολόι και το ξυπνητήρι και σε περίπτωση προσωρινής έλλειψης ηλεκτρικού ρεύματος, εισάγετε μια μπαταρία των 9η στον ειδικό χώρο (10) που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Σας συμβουλεύουμε να αντικαταστήσετε αυτήν τη μπαταρία κάθε 6 μήνες.

Εάν, σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, η συσκευή δείχνει στην οθόνη ένα λανθασμένο ωράριο που αναβοσβήνει, αντικαταστήστε τη μπαταρία των 9η.

Η ΤΡΕηΙ ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς έρευνας και ανάπτυξης. Γι' αυτό το λόγο τα προΰντα μπορεί να παρουσιάσουν χαρακτηριστικά, τα οποία είναι διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται.

I GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

UK WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

F CONDITIONS DE GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composants à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

D GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfaßt die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbar Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

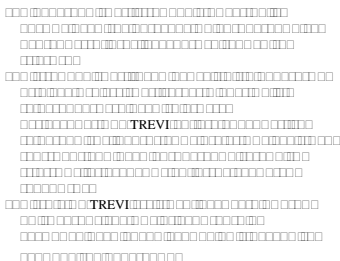
E CLAUSULAS DE GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarmados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

P GARANTIA

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.

EL





TREVI S.p.A. - Via Ausa 173 - 47853 Coriano (RN) - Italy

Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - E-mail: info@trevi.it - www.trevi.it